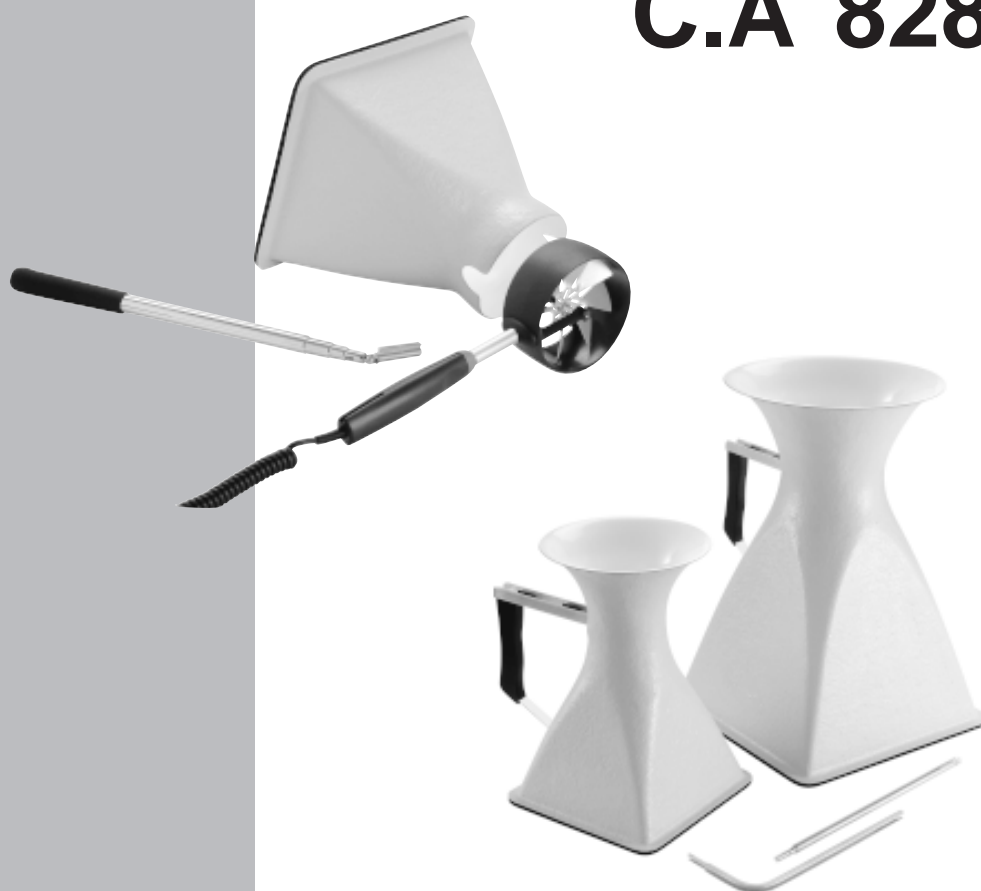


- Cônes de mesure de débit d'air
- Air Flow Measurement Cones
- Messtrichter für Volumenstrom
- Coni di misura di portata d'aria
- Conos de medición del caudal de aire

C.A 825

C.A 827

C.A 828



FRANÇAIS
ENGLISH
DEUTSCH
ITALIANO
ESPAÑOL

Notice de fonctionnement
User's manual
Bedienungsanleitung
Libretto d'Istruzioni
Manual de Instrucciones

 **CHAUVIN®
ARNOUX**
CHAUVIN ARNOUX GROUP

La gamme des cônes de mesure CHAUVIN-ARNOUX permet d'effectuer des mesures de débit en canalisant les flux d'air des bouches de ventilation ou de réseaux VMC.

CÔNES POUR ANÉMOMÈTRE À FIL CHAUD C.A 826

■ C.A 827 :

Débit : 10 à 400m³/h
Dimensions : 200 x 200mm
H = 330mm
Masse : 800g
Matière : Mat de verre 300 PLP

Coéfficients multiplicateurs :

- en aspiration : 27
- en soufflage : 21

■ C.A 828 :

Débit : 30 à 750 m³/h
Dimensions : 300 x 300mm
H = 470mm
Masse : 1400g
Matière : Mat de verre 300PLP

Coéfficients multiplicateurs :

- en aspiration : 51
- en soufflage : 49



CÔNES POUR ANÉMOMÈTRE À HÉLICE (Ø 100MM) C.A 824

■ C.A 825 :

Débit : 10 à 300m³/h
Dimensions : 200 x 200mm
H = 215mm
Masse : 250g
Matière : Mat de verre 300 PLP

Coéfficients multiplicateurs en soufflage et en aspiration :

- vitesse inférieure à 1,45m/s :	28,33
- vitesse comprise entre 1,45 et 3,8m/s :	21,26
- vitesse supérieure à 3,8m/s :	20,35



UTILISATION

1. POSITION SONDE-CÔNE :

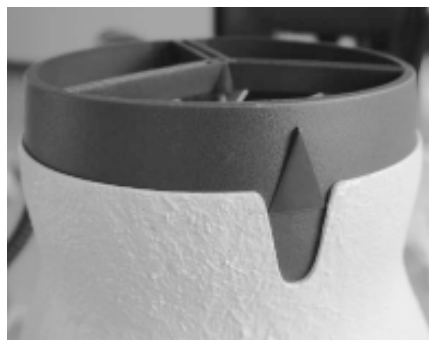
Si vous utilisez les cônes C.A 827 ou C.A 828, placer la sonde de l'anémomètre à fil chaud dans la glissière prévue à cet effet. L'élément sensible doit être placé :



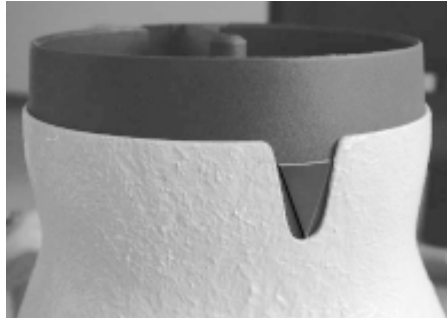
- au centre de l'étranglement
- perpendiculairement au flux d'air

Si vous utilisez le cône C.A 825, placer la sonde de l'anémomètre à hélice (diamètre 100mm) sur l'extrémité du cône de mesure :

- pour une mesure en soufflage : placer l'hélice avec la flèche tournée vers l'extérieur du cône.



- pour une mesure en aspiration : placer l'hélice avec la flèche tournée vers l'intérieur du cône.



2. PLACER LE CÔNE SUR LA BOUCHE DE VMC / AÉRATION

3. CALCUL DU DÉBIT :

Pour les anémomètres C.A 824 et C.A 826, sélectionner le type de cône utilisé : C.A 825, C.A 827 ou C.A 828. Valider.

L'appareil indique directement le débit en m³/h.

Pour les anémomètres qui ne disposent pas de la fonction "débit", lire la vitesse en m/s et multiplier cette valeur par le coefficient multiplicateur (en soufflage ou en aspiration) du cône utilisé.

$$\text{Vitesse} \times \text{Coef.} = \text{Débit en m}^3/\text{h}$$

Exemple :

Anémomètre associé à un cône C.A 828 en aspiration :

$$12\text{m/s} \times 51 = 612\text{m}^3/\text{h}$$

POUR COMMANDER

C.A 825	P01.1731.05
C.A 827	P01.1731.06
C.A 828	P01.1731.07

ENGLISH

The range of air flow measurement cones developed by CHAUVIN-ARNOUX is especially made for measuring air flows in HVAC systems.

CONES FOR C.A 826 HOT WIRE ANEMOMETER

■ C.A 827 :

Flow : 10 to 400m³/h
Dimensions : 200 x 200mm
H = 330mm
Weight : 800g
Material : Fibreglass 300 PLP

Multiplier factors :

- exhaust : 27
- supply : 21

■ C.A 828 :

Flow : 30 to 750 m³/h
Dimensions : 300 x 300mm
H = 470mm
Weight : 1400g
Material : Fibreglass 300PLP

Multiplier factors :

- exhaust : 51
- supply : 49



CONES FOR C.A 824 ROTATING VANE (Ø 100MM) ANEMOMETER

■ C.A 825 :

Flow : 10 to 300m³/h
Dimensions : 200 x 200mm
H = 215mm
Weight : 250g
Material : Fibreglass 300 PLP

Multiplier factors in supply en exhaust :

- velocity less than 1.45m/s :	28,33
- velocity between 1.45 and 3,8m/s :	21,26
- velocity greater than 3,8m/s :	20,35



HOW TO USE THE CONES

1. SENSOR - CONES POSITION :

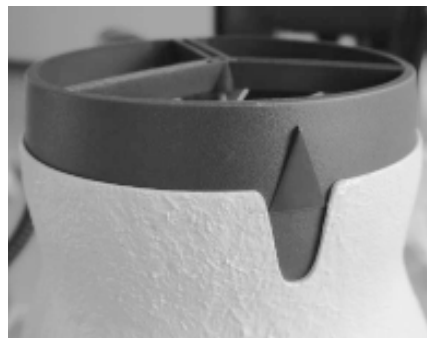
If you use the **C.A 827** or **C.A 828** cone, clip the hot-wire anemometer probe into the cone.
The sensor must be placed :



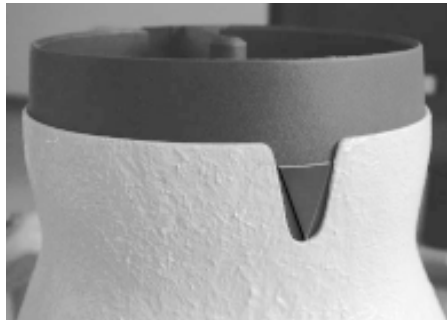
- at the centre of the orifice
- perpendicular to air flow

If you use the **C.A 825** cone, insert the vane (\varnothing 100mm) in the cone :

- **for a measurement in supply :** insert the vane in the cone with the arrow (on the top of the vane) turned toward the outside of the cone.



- **for a measurement in exhaust :** insert the vane in the cone with the arrow turned toward the inside of the cone.



2. PUT THE CONE ON THE GRILLE

3. CALCULATE THE FLOW :

For the C.A 824 and C.A 826 anemometers, elct the cone you are using : C.A 825, C.A 827 or C.A 828. Validate.

The flow in m³/h can be read directly on the screen.

$$\text{Velocity} \times \text{Factor} = \text{Flow in m}^3/\text{h}$$

Example :

Anemometer used with a C.A 828 cone in an exhaust application :

$$12\text{m/s} \times 51 = 612\text{m}^3/\text{h}$$

TO ORDER

C.A 825	P01.1731.05
C.A 827	P01.1731.06
C.A 828	P01.1731.07

DEUTSCH

Die Messtrichter von CHAUVIN ARNOUX ermöglichen eine Messung des Volumenstroms durch Kanalisierung der Luftströme an den Lüftungsöffnungen oder Zwangslüftungssystemen.

MESSTRICHTER FÜR HITZDRAHTANEMOTER C.A 826

■ C.A 827 :

Volumenstrom : 10 bis 400m³/h
Abmessungen : 200 x 200mm
H = 330mm
Gewicht : 800g
Werkstoff : Glaswerkstoff 300 PLP

Multiplikationskoeffizient :

- Für Entlüftung : 27
- Für Belüftung : 21

■ C.A 828 :

Volumenstrom : 30 bis 750 m³/h
Abmessungen : 300 x 300mm
H = 470mm
Gewicht : 1400g
Werkstoff : Glaswerkstoff 300PLP

Coéfficients multiplicateurs :

- Für Entlüftung : 51
- Für Belüftung : 49



MESSTRICHTER FÜR FLÜGELRADANEMOMETER (Ø 100MM) C.A 824

■ C.A 825 :

Volumenstrom : 10 bis 300m³/h
Abmessungen : 200 x 200mm
H = 215mm
Gewicht : 250g
Werkstoff : Glaswerkstoff 300 PLP

Multiplikationskoeffizienten für Be- und Entlüftung :

- Geschwindigkeit unter 1,45m/s :	28,33
- Geschwindigkeit von 1,45 bis 3,8m/s :	21,26
- Geschwindigkeit über 3,8m/s :	20,35



ANWENDUNG

1. POSITION SONDE-MESSTRICHTER :

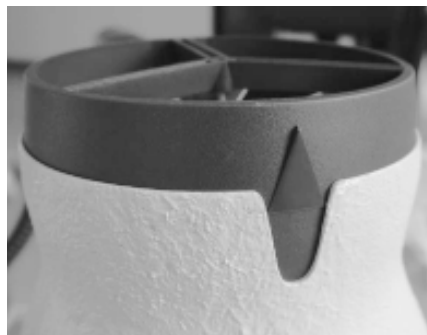
Wenn Sie die **Messtrichter C.A 827 oder C.A 828** verwenden, setzen Sie die Sonde des Hitzdrahtanemometers in die hierfür vorgesehene Schiene. Das Fühlelement muss so positioniert sein, dass es sich :



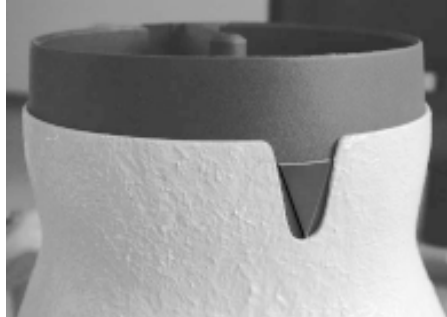
- in der Mitte der Verengung
 - senkrecht zum Luftstrom
- befindet.

Wenn Sie den **Messtrichter C.A 825** verwenden, setzen Sie die Sonde des Flügelradanemometers (Durchmesser 100mm) auf das Ende des Messtrichters: :

- Für eine **Belüftungsmessung** : positionieren Sie das Flügelrad so, dass der Pfeil aus dem Trichter herausragt



- Für eine Entlüftungsmessung : positionieren Sie das Flügelrad so, dass der Pfeil in den Trichter hineinzeigt



2. SETZEN SIE DEN TRICHTER AUF DIE ÖFFNUNG DER ZWANGSLÜFTUNG / LÜFTUNG

3. ERMITTLUNG DES VOLUMENSTROMS:

Für die Anemometer C.A 824 und C.A 826 wählen Sie die Trichter: C.A 825, C.A 827 oder C.A 828. Bestätigen Sie.

Das Gerät zeigt direkt den Volumenstrom in m³/h an.

Bei den Anemometern, die nicht über die Funktion „Volumenstrom“ verfügen, lesen Sie die Geschwindigkeit in m/s ab und multiplizieren Sie diesen Wert mit dem Multiplikationskoeffizienten (Belüftung oder Entlüftung) des verwendeten Messtrichters.

$$\text{Geschwindigkeit} \times \text{Koef.} = \text{Volumenstrom m}^3/\text{h}$$

Beispiel:

Anemometer mit einem Messtrichter C.A 828 bei Entlüftung:

$$12 \text{ m/s} \times 51 = 612 \text{ m}^3/\text{h}$$

BESTELLANGABEN

C.A 825	P01.1731.05
C.A 827	P01.1731.06
C.A 828	P01.1731.07

ITALIANO

La gamma dei coni di misura CHAUVIN ARNOUX permette d'effettuare misure di portata canalizzando i flussi d'aria delle bocche di ventilazione o delle reti VMC.

CONI PER ANEMOMETRO A FILO CALDO C.A 826

■ C.A 827 :

Portata : 10 a 400m³/h
Dimensioni : 200 x 200mm
H = 330mm
Maasa : 800g
Materia : Colonnina di vetro 300 PLP

Coefficienti moltiplicatori :

- in aspirazione : 27
- in soffiatura : 21

■ C.A 828 :

Portata : 30 a 750 m³/h
Dimensioni : 300 x 300mm
H = 470mm
Massa : 1400g
Materia : Colonnina di vetro 300 PLP

Coefficienti moltiplicatori :

- in aspirazione : 51
- in soffiatura : 49



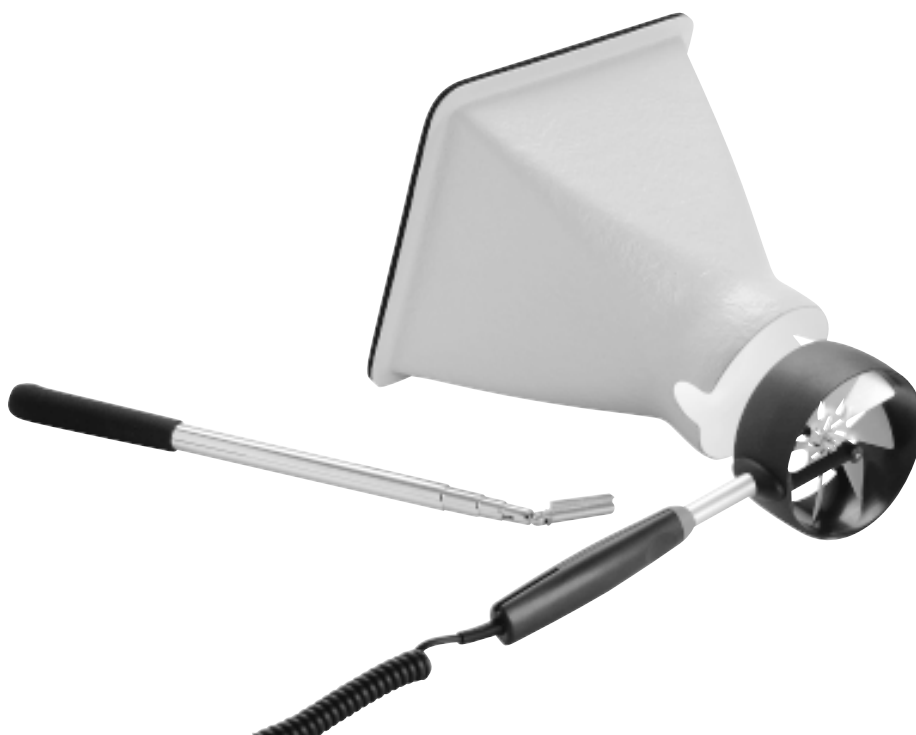
CONO PER ANEMOMETRO AD ELICA (Ø 100MM) C.A 824

■ C.A 825 :

Portata : 10 a 300m³/h
Dimensioni : 200 x 200mm
 H = 215mm
Massa : 250g
Materia : Colonnina di vetro 300 PLP

Coefficienti moltiplicatori in soffiatura e in aspirazione :

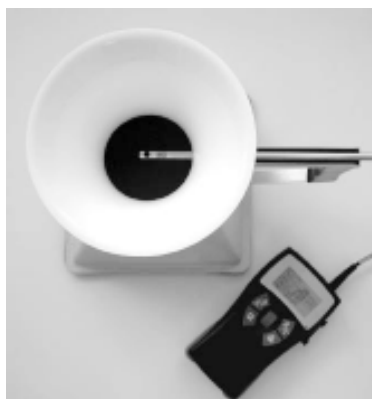
- velocità inferiore a 1.45m/s :	28,33
- velocità compresa fra 1.45 e 3,8m/s :	21,26
- velocità superiore a 3,8m/s :	20,35



UTILIZZO

1. POSIZIONE SONDE - CONO :

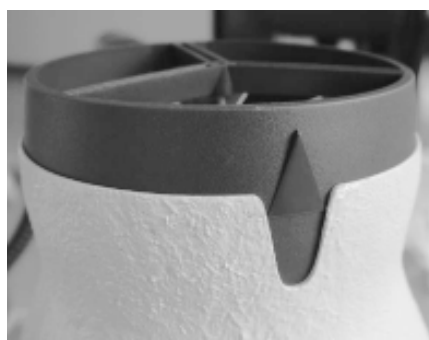
Se utilizzate i **coni C.A 827 o C.A 828**, collocare la sonda dell'anemometro a filo caldo nell'apposita guida. L'elemento sensibile va collocato :



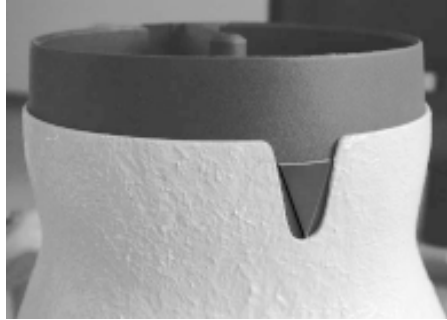
- al centro della strozzatura
- perpendicolarmente al flusso d'aria

Se utilizzate il **cono C.A 825**, collocare la sonda dell'anemometro ad elica (\varnothing 100mm) sull'estremità del cono di misura :

- **per una misura in soffiatura** : collocare l'elica con la freccia rivolta verso l'esterno del cono.



- **per una misura in aspirazione :** collocare l'elica con la freccia rivolta verso l'interno del cono.



2. COLLOCARE IL CONO SULLA BOCCA DI VMC / AERAZIONE

3. CALCOLO DELLA PORTATA :

Per gli anemometri C.A 824 e C.A 826, selezionare il tipo di cono utilizzato : C.A 825, C.A 827 o C.A 828. Convalidare.

L'apparecchio indica direttamente la portata in m³/h.

Per gli anemometri privi della funzione "portata", leggere la velocità in m/s e moltiplicare questo valore per il coefficiente moltiplicatore (in soffiatura o in aspirazione) del cono utilizzato.

$$\text{Velocità} \times \text{coefficiente} = \text{Portata in m}^3/\text{h}$$

Esempio :

Anemometro abbinato ad un cono C.A 828 in aspirazione :

$$12 \text{ m/s} \times 51 = 612 \text{ m}^3/\text{h}$$

PER ORDINARE

C.A 825	P01.1731.05
C.A 827	P01.1731.06
C.A 828	P01.1731.07

ESPAÑOL

La gama de los conos de medición CHAUVIN ARNOUX permite medir el caudal canalizando los flujos de aire de las bocas de ventilación o de las redes VMC.

CONOS PARA ANEMÓMETRO DE HILO CALIENTE C.A 826

■ C.A 827 :

Caudal : de 10 a 400m³/h
Dimensiones : 200 x 200mm
H = 330mm
Masa : 800g
Materia : Mástil de vidrio 300 PLP

Coefficientes multiplicadores :

- en aspiración : 27
- en soplado : 21

■ C.A 828 :

Caudal : de 30 a 750 m³/h
Dimensiones : 300 x 300mm
H = 470mm
Masa : 1400g
Materia : Mástil de vidrio 300 PLP

Coefficientes multiplicadores :

- en aspiración : 51
- en soplado : 49



CONO PARA ANEMÓMETRO DE HÉLICE (Ø 100MM) C.A 824

■ C.A 825 :

Caudal : de 10 a 300m³/h
Dimensiones : 200 x 200mm
H = 215mm
Masa : 250g
Materia : Mástil de vidrio 300 PLP

Coefficientes multiplicadores en soplado y en aspiración :

- velocidad inferior a 1,45m/s :	28,33
- velocidad incluida entre 1,45 y 3,8m/s :	21,26
- velocidad superior a 3,8m/s :	20,35



UTILIZACIÓN

1. POSICIÓN Sonda-CONO :

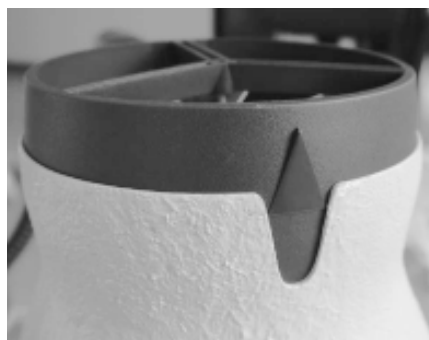
Si se utiliza los conos C.A 827 o C.A 828, colocar la sonda del anemómetro de hilo caliente en la corredera prevista a tal efecto. El elemento sensible debe colocarse :



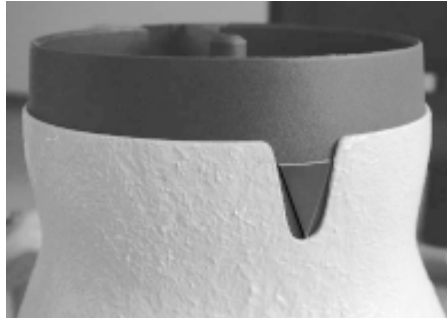
- en el centro del estrechamiento
- perpendicularmente al flujo de aire

Si se utiliza el cono C.A 825, colocar la sonda del anemómetro de hélice (diámetro 100mm) sobre el extremo del cono de medición :

- para una medición en soplado : colocar la hélice con la flecha girada hacia el exterior del cono.



- para una medición en aspiración : colocar la hélice con la flecha girada hacia el interior del cono.



2. COLOCAR EL CONO SOBRE LA SALIDA DE VMC / AERACIÓN

3. CÁLCULO DEL CAUDAL :

Para los anemómetros C.A 824 y C.A 826, seleccionar el tipo de cono utilizado: C.A 825, C.A 827 o C.A 828. Validar.
El aparato indica directamente el caudal en m³/h.

Para los anemómetros que no disponen de la función «caudal», leer la velocidad en m/s y multiplicar este valor por el coeficiente multiplicador (en soplado o en aspiración) del cono utilizado.

$$\text{Velocidad} \times \text{Coef.} = \text{Caudal en m}^3/\text{h}$$

Ejemplo:

Anemómetro asociado a un cono C.A 828 en aspiración:

$$12 \text{ m/s} \times 51 = 612 \text{ m}^3/\text{h}$$

PARA PEDIDOS

C.A 825	P01.1731.05
C.A 827	P01.1731.06
C.A 828	P01.1731.07